

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

98-е пленарное заседание

Четверг, 12 апреля 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

В отсутствие Председателя г-н Памир (Турция), заместитель Председателя, занимает его место.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/55/745/Add.6)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В письме, содержащемся в документе A/55/745/Add.6, Генеральный секретарь сообщает Председателю Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его писем, которые содержатся в документе A/55/745 и дополнений 1–5, Чад произвел необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению содержащуюся в этом документе информацию?

Решение принимается.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Пятого комитета в рамках пунктов 115, 116, 116 и 123, 117, 117 и 168, 120, 122, 123, 124, 126, 127, 127 и 128, 128, 132 и 176.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Эдуарду Мануэла да Фонсека Фернандиша Рамуша (Португалия) представить доклады Пятого комитета в рамках одного выступления.

Г-н Рамуш (Португалия), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь вносить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Пятого комитета на первом этапе ее возобновленной пятьдесят пятой сессии.

Что касается пункта 115, озаглавленного «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров», доклад Комитета содержится в документе A/55/689/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 116 повестки дня, озаглавленного «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Наций», Комитет рассмотрел следующие вопросы: реформа системы закупок и арбитражное разбирательство в связи с закупочной деятельностью; три тематических доклада Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке хода осуществления реформы закупочной деятельности; проверка результатов объединения трех департаментов, действовавших в экономической и социальной областях, в Департамент по экономическим и социальным вопросам; проверка результатов объединения служб технической поддержки в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию; и вопрос о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров. Доклад Комитета по этим вопросам содержится в документе A/55/532/Add.2. В пункте 12 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций и один проект решения, которые были приняты Комитетом без голосования.

Комитет рассмотрел также вопрос о безвозмездно предоставляемом персонале в рамках рассмотрения данного пункта повестки дня, а также пункта 123 повестки дня, озаглавленного «Управление людскими ресурсами». Доклад Комитета по этому вопросу содержится в документе A/55/852. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует принять проект решения, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Комитета по вопросам, касающимся бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, по пункту 117 повестки дня, содержится в документе A/55/713/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует принять восемь проектов решений по следующим вопросам: это Комплексная система управленческой информации; обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий; управление недвижимым имуществом; прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций; строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе; меры по обеспечению безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; общие службы;

практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации. Эти проекты решений были приняты Комитетом без голосования.

Что касается вопроса о Фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций, который Комитет рассматривал по двум пунктам повестки дня: 117 — «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов» и 168 — «Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов», то доклад Комитета по этому вопросу содержится в документе A/55/876. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 120 повестки дня, озаглавленного «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии», то доклад Комитета относительно статистического доклада Административного комитета по координации о бюджетном и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций содержится в документе A/55/859. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который был принят Комитетом без голосования.

В связи с пунктом 122 повестки дня «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций», в частности, в связи с применением статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, Комитет принял решение информировать Генеральную Ассамблею о том, что он принял к сведению информацию, предоставленную координатором неофициальных консультаций по этому пункту, с тем чтобы вопрос о применении статьи 19 Устава был рассмотрен Комитетом по взносам на его предстоящей сессии. доклад Комитета по этому вопросу содержится в документе A/55/521/Add.2.

Что касается пункта 123 повестки дня, озаглавленного «Управление людскими ресурсами», то, несмотря на обширные переговоры по проекту резолюции по этому вопросу, по которому был

достигнут компромисс в отношении почти 200 пунктов, охватывающих все рассматриваемые вопросы, и несмотря на существенный прогресс по многим из этих вопросов, Комитету не удалось достичь консенсуса или завершить работу по ряду причин. Комитету по-прежнему придется продолжить работу над этим пунктом для рассмотрения вопросов, касающихся перехода в категорию специалистов сотрудников категории общего обслуживания, контрактов, набора и расстановки кадров, а также применения принципа справедливого географического распределения. В проекте решения, озаглавленном «Управление людскими ресурсами», Комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта повестки дня на вторую часть возобновленной сессии. В пункте 7 своего доклада, содержащегося в документе A/55/890, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 124 повестки дня, озаглавленного «Общая система Организации Объединенных Наций», то доклад Комитета по вопросу о повышении эффективности международной гражданской службы содержится в документе A/55/709/Add.1. В пункте 5 своего доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который был принят Комитетом без голосования.

Доклад Комитета по пункту 126 повестки дня «Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора» содержится в документе A/55/888. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 127 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Международного трибунала для судебного расследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», то доклад Комитета, содержащий предложения, касающиеся потребностей в ресурсах в отношении сущей *ad litem* и условий их службы, содержится в документе A/55/691/Add.1. В пункте 8 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной

Ассамблее принять два проекта резолюций, которые были приняты Комитетом без голосования.

Что касается пункта 127 повестки дня «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», то доклады Комитета о ревизии и расследовании деятельности международных уголовных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде содержатся в документах A/55/691/Add.2 и A/55/692/Add.1. В пунктах 6 обоих докладов Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта решений, которые были приняты Комитетом без голосования.

Кроме того, доклад Комитета о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися по стражей, в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии содержится в документе A/55/877. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Что касается пункта 132 повестки дня, озаглавленного «Финансирование миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне», то доклад Комитета содержится в документе A/55/891. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Наконец, что касается пункта 176 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее», то доклад Комитета по этому вопросу содержится в документе A/55/711/Add.1. В пункте 6 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово

представителю Египта, который выступит в порядке осуществления права на ответ.

Г-н эль-Гаммал (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы внести один корректив. Было заявлено, что Пятый комитет не смог достичь консенсуса по вопросу о рассмотрении перехода сотрудников категории общего обслуживания в категорию специалистов. Я хотел бы отметить в этой связи, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 53/221 по этому вопросу, которая остается в силе до принятия новой резолюции Генеральной Ассамблеей, которая ее сменит.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не будет предложений согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Пятого комитета, которые находятся сегодня на ее рассмотрении.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом заявления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций относительно рекомендаций Пятого комитета были изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить членам Генеральной Ассамблеи о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 она договорилась, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне еще напомнить делегациям, что согласно тому же решению 34/401 Генеральной Ассамблеи, разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами.

Прежде чем приступить к принятию решений по содержащимся в докладах Пятого комитета рекомендациям, я хотел бы информировать представителей о том, что мы будем принимать

решения в том же порядке, в каком они принимались в Пятом комитете, если только меня не известят о противном.

Пункт 115 повестки дня (*продолжение*)

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета (A/55/689/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет одобрил этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить также?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/220 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершаем данный этап рассмотрения пункта 115 повестки дня.

Пункт 116 повестки дня (*продолжение*)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/55/532/Add.2)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решения по проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 12 его доклада, а также по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 13 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Реформа системы закупок».

Пятый комитет одобрил этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 55/247).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров».

Пятый комитет утвердил данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает сделать то же самое?

Проект резолюции II принимается (резолюция 55/248).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Доклады Управления служб внутреннего надзора».

Пятый комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Этим мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 116 повестки дня.

Пункты 116 и 123 повестки дня (*продолжение*)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Управление людскими ресурсами

Доклад Пятого комитета (A/55/852)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Этот проект решения озаглавлен «Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами».

Пятый комитет одобрил этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пунктов 116 и 123 повестки дня.

Пункт 117 повестки дня (*продолжение*)

Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Доклад Пятого комитета (A/55/713/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решения по восьми проектам решений, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Сначала мы обратимся к проекту решения I, озаглавленному «Комплексная система управленческой информации».

Пятый комитет одобрил проект решения I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Обзор и оценка проблемы асбеста в Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий».

Пятый комитет утвердил этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения III озаглавлен «Управление недвижимым имуществом».

Пятый комитет одобрил этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает сделать то же самое?

Проект решения III принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения IV озаглавлен «Прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций».

Пятый комитет принял данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения IV принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения V

озаглавлен «Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе».

Пятый комитет утвердил этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает сделать то же самое?

Проект решения V принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения VI озаглавлен «Меры по обеспечению безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве».

Пятый комитет одобрил данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения VI принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения VII озаглавлен «Общие службы».

Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает сделать то же самое?

Проект решения VII принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения VIII озаглавлен «Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации».

Пятый комитет утвердил данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения VIII принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 117 повестки дня.

Пункты 117 (продолжение) и 168 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

Доклад Пятого комитета (A/55/876)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Этот проект решения озаглавлен «Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций».

Пятый комитет утвердил и этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает сделать то же самое?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Этим мы завершили нынешний этап рассмотрения пунктов 117 и 168 повестки дня.

Пункт 120 повестки дня (продолжение)

Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Доклад Пятого комитета (A/55/859)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял проект решения, озаглавленный «Статистический доклад Административного комитета по координации о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций», без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 120 повестки дня.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/55/521/Add.2)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению доклад Пятого комитета, содержащийся в документе A/55/521/Add.2?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 122 повестки дня.

Пункт 123 повестки дня (*продолжение*)

Управление людскими ресурсами

Доклад Пятого комитета (A/55/890)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 123 повестки дня.

Пункт 124 повестки дня (*продолжение*)

Общая система Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/55/709/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 5 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект решения, озаглавленный «Укрепление международной гражданской службы», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 124 повестки дня.

Пункт 126 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Доклад Пятого комитета (A/55/888)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 126 повестки дня.

Пункт 127 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета (A/55/691/Add.1 и Add.2)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Первым Ассамблея рассмотрит документ A/55/691/Add.1.

Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 8 этого доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года».

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что

Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 55/225 В)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Условия службы и вознаграждения судей ad litem Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года».

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 55/249)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Следующим Ассамблея рассмотрит документ A/55/691/Add.2.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 этого доклада.

Пятый комитет принял данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 127 повестки дня.

Пункты 127 и 128 повестки дня (*продолжение*)

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета (A/55/877)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект резолюции, озаглавленный «Доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/250).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пунктов 127 и 128 повестки дня.

Пункт 128 повестки дня (*продолжение*)

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета (A/55/692/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект решения, озаглавленный «Доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых в 1997 году мерах по итогам ревизии и расследования деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 128 повестки дня.

Пункт 132 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Доклад Пятого комитета (A/55/891)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/251)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 132 повестки дня.

Пункт 176 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Доклад Пятого комитета (A/55/711/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что

Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/252)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 176 повестки дня.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы: возобновление рассмотрения пункта 12 повестки дня

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как говорится в сноске к документу A/55/L.80, чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть содержащийся в данном документе проект резолюции, необходимо будет вновь открыть для рассмотрения пункт 12 повестки дня, озаглавленный «Доклад Экономического и Социального совета».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает вновь открыть для рассмотрения пункт 12 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я также считать, что Ассамблея согласна незамедлительно перейти к обсуждению пункта 12 повестки дня?

Возражений нет. Переходим к рассмотрению пункта 12 повестки дня.

Пункт 12 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

Проект резолюции (A/55/L.80)

Доклад Пятого комитета (A/55/848)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран для представления проекта резолюции A/55/L.80.

Г-н Мирафзал (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Уверен, что Ассамблее хорошо известно, что число стран, классифицируемых как наименее развитые,

продолжает расти. В настоящее время в эту группу входит 48 стран, по сравнению с 25 странами в 80-е годы. С принятием данного проекта резолюции к группе добавится еще одна страна. Представление этого проекта резолюции накануне проведения в мае 2001 года в Брюсселе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам свидетельствует о том, что международное сообщество оказывает все меньшую поддержку развивающимся странам в целом и наименее развитым странам, в частности. В противном случае наблюдалось бы сокращение этого перечня, а не включение в него новых стран.

От имени спонсоров данного проекта резолюции, а также от имени Группы 77 я хотел бы представить проект резолюции A/55/L.80 с некоторыми поправками, которые я сейчас зачитаю.

Второй пункт преамбулы следует сократить. Этот пункт должен выглядеть следующим образом:

«ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1998/39 от 30 июля 1998 года о статусе наименее развитых стран и 1999/67 от 16 декабря 1999 года о докладе Комитета по политике в области развития».

Третий и четвертый пункты преамбулы остаются без изменений. Пункт 1 постановляющей части остается без изменений, а пункты 2 и 3 опускаются.

Надеюсь, что данный проект резолюции с внесенными спонсорами поправками будут принят Генеральной Ассамблеей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/55/L.80 с внесенными в него устными поправками.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/55/L.80, озаглавленному «Доклад Экономического и Социального Совета», с внесенными в него устными поправками.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/55/L.80 с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции A/55/L.80 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 55/253).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Сенегала.

Г-н Киссе (Сенегал) (*говорит по-французски*): В связи с принятием резолюции 55/253 я хотел бы напомнить о том, что Комитет по политике в области развития в ходе последнего трехгодичного обзора перечня наименее развитых стран, проведенного 3–7 апреля 2000 года, рекомендовал включить в этот перечень Сенегал. Поэтому Экономический и Социальный Совет в своем решении 2000/34 рекомендовал Генеральной Ассамблее включить Сенегал в этот перечень с согласия правительства Сенегала.

Ясно, что такой шаг потребовал политического мужества со стороны новых властей Сенегала. Но он потребовал также и большого чувства реализма с учетом негативных последствий, связанных с шагом, который можно рассматривать как неудачу. Однако власти моей страны убеждены в том, что при поддержке в виде солидарности со стороны международного сообщества в деле преодоления новых проблем, стоящих перед Сенегалом, удвоенные усилия народа Сенегала позволят стране быстро достичь установленных Комитетом по политике в области развития критериев для исключения из перечня.

В заключение позвольте поблагодарить все страны, ставшие авторами данной резолюции. Я хотел бы особо поблагодарить делегацию Исламской Республики Иран как Председателя Группы 77 за неустанные усилия в этом плане.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Утверждение повестки дня и организация работы

Пятый доклад Генерального комитета (A/55/250/Add.4)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы привлечь внимание делегатов к пятому докладу Генерального комитета (A/55/250/Add.4) в отношении просьбы Того о включении в повестку дня дополнительного пункта.

В данном докладе Генеральный комитет принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня текущей сессии дополнительный пункт, озаглавленный «Десятилетие 2001-2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить этот дополнительный пункт в повестку дня текущей сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральный комитет постановил также рекомендовать, чтобы этот дополнительный пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.